

**Zeitschrift:** Energieia : Newsletter de l'Office fédéral de l'énergie  
**Herausgeber:** Office fédéral de l'énergie  
**Band:** - (2011)  
**Heft:** [8]: Watt d'Or 2011

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Impressum

energeia – Bulletin de l'Office fédéral de l'énergie OFEN  
Paraît six fois par an en deux éditions séparées française et allemande.  
Copyright by Swiss Federal Office of Energy SFOE, Berne.  
Tous droits réservés.

**Adresse:** Office fédéral de l'énergie OFEN, 3003 Berne  
Tél. 031 322 56 11 | Fax 031 323 25 00  
contact@bfe.admin.ch

**Comité de rédaction:** Matthieu Buchs (bum), Marianne Zünd (zum)

**Rédaction:** Matthias Kägi (klm), Philipp Schwander (swp)

**Mise en page:** raschle & kranz, Atelier für Kommunikation GmbH,  
Berne. www.raschlekrantz.ch

**Internet:** www.bfe.admin.ch

**Infoline concernant SuisseEnergie:** 0848 444 444

### Source des illustrations

Couverture: Office fédéral de l'énergie OFEN;

Deuxième de couverture: Daniel Brélaz: ville de Lausanne;  
Pascale Bruderer: parlament.ch; Conrad Lutz: Lutz Architectes Sàrl;  
Michael Vogt: Office fédéral de l'énergie OFEN;

p.1: Chiara Simoneschi-Cortesi (Foto: Eduard Rieben);

p.2: Office fédéral de l'énergie OFEN;

p.3: Blaise Lambert; SIG, éco21;

p.4–7: Office fédéral de l'énergie OFEN;

p.8: Solar Impulse/Keystone Pool/Dominic Favre;

Solar Impulse/Stéphane Gros;

p.9: Office fédéral de l'énergie OFEN.

## Au sommaire

### Editorial

**Chiara Simoneschi-Cortesi** 1

### Office fédéral de l'énergie

**Watt d'Or, le label de l'excellence énergétique** 2

### Société

**Economiser l'énergie au-delà des frontières sociales** 3

### Technologies énergétiques

**Agir pour le climat** 4

### Energies renouvelables

**Une centrale avec un titre de docteur** 5

### Mobilité économe en énergie

**Propre, silencieuse, pas chère** 6

### Bâtiments

**Né de boues et de déchets** 7

### Prix spécial du jury

**Solar Impulse, ambassadeur des énergies renouvelables** 8

### Services

9

## Chère lectrice, cher lecteur,



Le Watt d'Or célèbre cette année ses cinq ans d'existence durant lesquels j'ai eu, en tant que présidente du jury, la chance de découvrir beaucoup de projets exceptionnels. Nombre d'entre eux auraient mérité une distinction, néanmoins le jury ne peut retenir à chaque fois que les meilleurs. C'est pourquoi «seulement» 28 boules de neige et trois prix spéciaux Watt d'Or ont été remis jusqu'à présent, édition 2011 comprise. Je l'avoue: les décisions du jury sont très subjectives et certains candidats sont cruellement déçus que leur super projet ne soit pas récompensé. Pourtant, les délibérations du jury ne font que refléter les discussions sur l'énergie souvent passionnées dans les milieux politiques et la population. Chaque juré défend «ses» favoris et le jury débat, par exemple, de la question de savoir si une technologie innovante parviendra ou non à s'imposer à l'avenir. Nous ne sommes pas des voyants, le jury doit donc aussi se fier à son expérience et à son intuition. Ainsi, la majorité de ses membres pensent que la propulsion par pile à combustible du vainqueur de cette année dans la catégorie Mobilité a des perspectives d'avenir, d'autant plus qu'elle a été développée par les acteurs de l'innovation suisse de qualité que sont

l'Institut Paul Scherrer et la société Be-lenos SA. La «Stücki IWB Powerbox», lauréate cette année dans la catégorie Bâtiments, montre que les projets extraordinaires se distinguent notamment aussi par la persévérance et par la volonté absolue de collaborer. Le jury a beaucoup apprécié les efforts déployés par les SIG et la commune genevoise de Vernier pour faciliter l'accès à des produits peu gourmands en énergie et à des informations sur les économies d'énergie à des populations socialement défavorisées. Souvent, on pense trop peu à elles dans notre société de consommation vorace en énergie. Dans la catégorie Technologies énergétiques, il a été cette année particulièrement difficile au jury de départager d'excellentes candidatures en lice. Le titre a été remporté par le «légume neutre pour le climat» d'Hinwil, également un partenariat couronné de succès de vrais «entrepreneurs» qui préfèrent joindre les actes à la parole. Pour les énergies renouvelables, le jury a aussi trouvé une lauréate «intelligente»: une centrale hydraulique à tourbillons qui porte même le titre de docteur. Enfin, le jury a décerné cette année un prix spécial au projet visionnaire d'avion solaire Solar Impulse qui a démontré pour la première fois en été 2010 la faisabilité d'un vol solaire de nuit. Les projets distingués sont étonnants et fascinants. Le jury est fier de cette édition exceptionnelle du Watt d'Or pour ses cinq ans d'existence!

*Chiara Simoneschi-Cortesi  
Présidente du jury du Watt d'Or  
Conseillère nationale PDC*